



ZEPHYR

KOMPRESSZOROS PORLASZTÓ



KÉZIKÖNYV
ECN002

RoHS
MADE IN P.R.C.



CE 0120



Dongguan Topwell Medical Devices Co., Ltd.
3F, No. 1 Factory building, FOFU Road, Dang Town,
Dongguan city, Guangdong, 523781, China

INHALÁTOR

MI A KOMPRESSZOROS PORLASZTÓKÉSZÜLÉK (INHALÁTOR)

A kompresszoros porlasztókészülék egy kompakt orvostechikai eszköz, amelynek célja az orvos által előírt gyógyszerek hatékony leadása a tüdőben. Megfelelő gondossággal és használattal sok éves megbízható kezelést biztosít. Ezt a terméket az asztma, allergia és más légúti rendellenességek sikeres kezelésére fejlesztették ki. Olyan levegőáramot hoz létre, amely átlátszó csövön halad át a porlasztóhoz. Amikor a levegő belép a porlasztóba, akkor az előírt gyógyszert aeroszol permetté alakítja, hogy könnyen belélegezhesse.

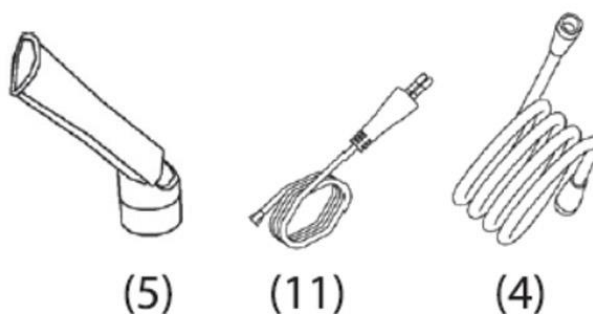
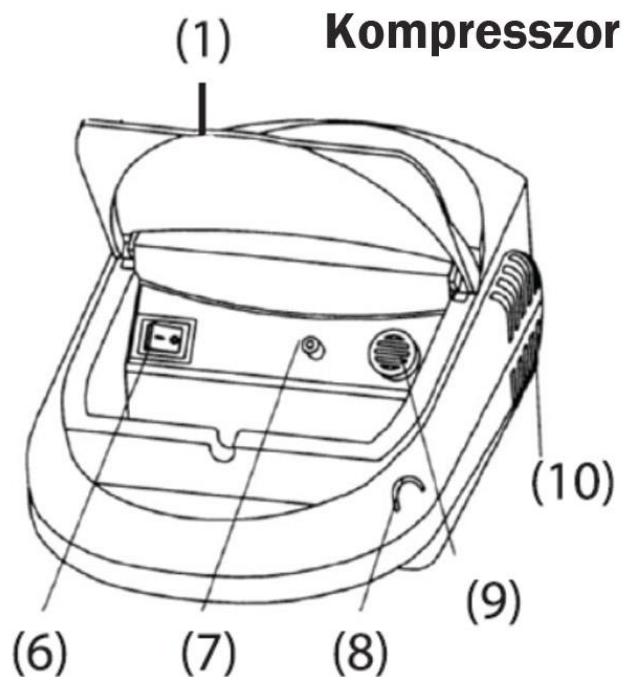
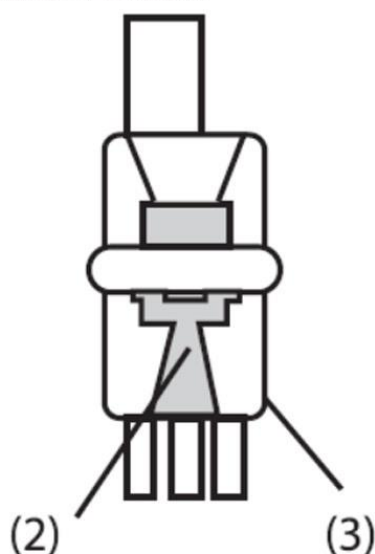
Az inhalátort egy engedéllyel rendelkező orvos és/vagy légzőterapeuta felügyelete alatt kell használni. Javasoljuk, hogy alaposan olvassa el ezt a kézikönyvet, hogy megismerje a termék jellemzőit. Kerülje a termék nem rendeltetésszerű használatát.

FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK - OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS TÁROLJA EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT ÚGY, HOGY A KÉSŐBBIEKBEN IS HASZNÁLNI TUDJA.

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket a konnektorhoz, ellenőrizze, hogy a készülék címkéjén szereplő műszaki adatok megfelelnek az aljzat elektromos feszültségének.
- Csak megfelelően földelt aljzatba csatlakoztassa a készüléket.
- A készülék beltéri használatra készült. Ne használja kereskedelmi célokra. Ne használja a készüléket ipari környezetben vagy szabadban!
- Kizárólag a céljának megfelelően használja a készüléket.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati aljzattól, ha azt felügyelet nélkül hagyja, vagy ha nem használja, és a tisztítás előtt.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem érintkezik vízzel, nedvességgel vagy fűtött felületekkel.
- Soha ne a tápkábelt fogva húzza ki az eszközt a hálózati aljzattól. Ez károsíthatja a tápkábelt vagy a hálózati aljzatot. A tápkábel villásdugóját fogva húzza ki a berendezést óvatosan a hálózattól.
- Ha a tápkábel sérült, cseréltesse ki egy műszaki szervizközpontba. Tilos a készüléket használni, ha sérült a tápkábel vagy a tápcsatlakozó.
- Az áramütés okozta sérülésveszély elkerülése érdekében ne javítsa saját maga a készüléket, és ne módosítson a készüléken. A készülék javítását vagy beállításait hivatalos szervizközpontban végezze. A készülék garanciális időszak alatt történő felnyitása a garancia érvénytelenítését okozhatja.
- Tartsa a szellőzőnyílásokat nyitva. Ne tegye a készüléket puha felületre, ahol a nyílások elzáródhatnak.
- Ha a gyógyszer tartály üres, ne működtesse a készüléket.

- 1) Takaró
- 2) Porlasztófej
- 3) Gyógyszerszáj
- 4) Légzőcső
- 5) Szögletes szájrész
- 6) Bekapcsoló gomb
- 7) Légzőcső csatlakozó
- 8) Félhold alakú horony
- 9) Légszűrő és fedél
- 10) Szellőzőnyílások
- 11) Tápkábel

Porlasztókészülék



AZ INHALÁTOR MŰKÖDTETÉSE

Megjegyzés: Az első használat előtt a porlasztót alaposan meg kell tisztítani.

- Helyezze az inhalátort sík és stabil felületre. Ügyeljen arra, hogy ülés közben könnyen elérje a vezérlőket.
- A porlasztó szétszereléséhez óvatosan csavarja a porlasztó felső részét az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Tölts fel a porlasztó alsó részét az orvos által előírt gyógyszerrel.
- Óvatosan forgassa el a felső részt az óramutató járásával megegyező irányban a porlasztó összeszereléséhez. Győződjön meg arról, hogy a két rész jól illeszkedik.
- Csatlakoztassa a légzőcső 4) egyik végét a porlasztó alapjához.
- Helyezze a légzőcsövet 4) a félhold alakú horonyba 8). Ügyeljen arra, hogy a porlasztó stabilan álljon egyenesen a kompresszor felett.
- Csatlakoztassa a légzőcső 4) másik végét a kompresszor elején található csőcsatlakozóhoz.
- Csatlakoztassa a szájrészt 5) vagy a maszkot a porlasztó felső részéhez.

- Csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelő elektromos aljzathoz. Győződjön meg arról, hogy ebben a szakaszban a főkapcsoló „Ki (Off)” állapotban van.
- Az előírt kezelés megkezdéséhez nyomja meg a bekapcsoló gombot 6).
- Amikor a kezelés befejeződött, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az elektromos csatlakozóaljzatból.

Fontos:

A kompresszor motorja hővédővel rendelkezik, amely leállítja az egységet, mielőtt a készülék túlmelegedne. Ha a hővédő kikapcsolja a készüléket, kérjük, tegye az alábbiakat:

- + Kapcsolja ki a készüléket.
- + Húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból.
- + A következő kezelés megkezdése előtt várjon 30 percet, hogy a motor lehűljön. Győződjön meg arról, hogy a levegőnyílások nincsenek elzárva.

TISZTÍTÁS

Ajánlott, hogy a porlasztót, a szájrészt és a maszkot minden használat után alaposan tisztítsa meg forró vízzel, a nap utolsó kezelését követően pedig enyhe mosószerrel tisztítsa meg őket. Ha az orvosa vagy a légzőterapeuta más tisztítási eljárást határoz meg, kövesse az ő utasításait.

Öblítés (minden kezelés után):

1. Válassza le a légzőcsövet 4), a porlasztót, a szájrészt 5) és a maszkot.
2. Óvatosan csavarja a porlasztót a kinyitásához.
3. Öblítse le a porlasztót, a szájrészt 5) és a maszkot vízzel.
4. Száraz, puha törülközővel szárítsa meg őket vagy hagyja őket megszáradni.
5. Szerelje vissza a porlasztót miután teljesen megszáradt, és helyezze ezeket a részeket száraz, lezárt tartályba.

Fertőtlenítés:

A porlasztó fertőtlenítéséhez kövesse az alábbi lépéseket, hacsak orvosa másként nem rendelkezik. Javasoljuk, hogy a készüléket a nap utolsó kezelése után fertőtlenítse.

- Használjon egy részből álló fehér ecetet három részből álló desztillált vízzel. Győződjön meg arról, hogy a kevert oldat elegendő a porlasztó, a szájrész és a maszk elmerítéséhez.
- Teljesítse a fentebb található „Öblítés” rész 1-3 lépéseit.
- Enyhén mosószeres, meleg vízben mossa ki a porlasztót, a szájrészt és a maszkot. Ezután mossa át forró csapvízzel.
- Merítse ezeket az alkatrészeket az ecet és a víz oldatába 30 percig.
- Teljesítse a fentebb található „Öblítés” rész 3-5 lépéseit.

A kompresszor tisztítása:

- Naponta törölje át nedves ruhával.
- Ne használjon por állagú tisztítószeret vagy szappanpárnákat, amelyek károsíthatják a felületet.

A szűrő cseréje:

- Ne használjon pamutot vagy bármilyen más anyagot. Ne mossa vagy tisztítsa meg a szűrőt. Csak a gyártó által forgalmazott szűrőt használjon. Ne működtesse a készüléket szűrő nélkül.
- Cserélje ki a szűrőt 30 naponta, vagy ha a szűrő szürke lesz.

TÁROLÁS

- Ne tárolja a készüléket közvetlen napfény, magas hőmérséklet vagy nagy páratartalom mellett.
- Tartsa a készüléket kisgyermekektől távol.
- Mindig tartsa a készüléket kihúzva, ha nem használja.

JELLEMZŐK

Besorolás (AC-adapter): 220V, 50Hz

Besorolás (kompresszor, inhalátor): 0,8A

A gyógyszer tartály kapacitása: 10 ml

Részecskeméret: 0,5 to 10 μ m

Zajsztint: <55 dBA

Átlagos porlasztási sebesség: 0,4ml/perc

Kompresszor nyomás tartománya: 44-től 55 Psi (300-tól 380 Kpa / 3-től 3,8 bar)

Üzemi nyomás tartomány: 8-tól 16 Psi (50-től 100 Kpa / 0,5-től 1,0 bar)

Liter áramlási tartomány: 12L/perc

Működési hőmérséklet tartomány: 10°C - 40°C (50°F - 104°F)

Működési páratartalom tartomány: 10-95% RH

Tárolási hőmérséklet-tartomány: -20°C - 70°C

Standard tartozékok: porlasztó, légzőcső, felnőtt maszk, gyermekmaszk, szájrész.

SZAVATOSSÁG

1. Ezt a szavatosságot az Esperanza Sp.j. Poterek adja ki az alábbi címmel: ul. Poznanska 129/133, 05-850 Ozarów Mazowiecki, Telefon: 022-7213571 w.10 - a továbbiakban Esperanza.
2. Ez a garancia Önnek konkrét jogokat és jogorvoslatokat biztosít az Esperanza ellen. Kérem, gondosan olvassa át ezt a dokumentumot, hiszen azáltal, hogy követelést nyújt be jelen garancia alapján, úgy tekintjük, hogy megértette és elfogadta a feltételeiket.
3. Esperanza garantálja, hogy bármely Esperanza termék a mellékelt tartozékaival együtt, normál használat során anyag- és gyártási hibától mentes.
4. Amennyiben igényt támaszt a garanciára, Esperanza, lehetőség szerint, minden hibás terméket kijavít vagy újra cserél, vagy új gyárilag felújított alkatrészeket használ.
5. Juttassa vissza a hibás termékeket a blokkal, kereskedelmi számlával vagy bármely más vásárlási bizonylattal együtt a vásárlás helyére. Minden, az eredeti dobozban lévő tartozékát tartalmaznia kell. Esperanza jogosult visszautasítani a garanciát, ha bármilyen tartozék hiányzik.
6. Esperanza kötelezettséget vállal arra, hogy a bejelentéstől számított 14 naptári napon belül válaszol a panaszra az értékesítés helyén. Esperanza a lehető legrövidebb időn belül megjavítja a hibás terméket. Amennyiben külföldről kell behozni a javításhoz szükséges alkatrészeket, úgy ez az idő meghosszabbítható.
7. A hibás termék újra cserélése esetén Esperanza jogosult arra, hogy a régivel megegyező technikai paraméterrel rendelkező, új modellt adjon, ha a garanciális idő alatt a régi modellt új váltotta fel.
8. Jelen jótállás igénybevételével úgy veszik, hogy egyetértett azzal, hogy a javítás vagy (rendelkezésre állás esetén) csere, mely az itt leírt jótállási szolgáltatás keretében történik, az Ön egyetlen és kizárólagos jogorvoslata az Esperanzával szemben.

KIVÉTELEK:

A garancia nem terjed ki az alábbiakra:

1. Minden olyan termék, melyet nem az Esperanza gyártott
2. Minden olyan termék, melynek sérülése vagy hibás működése a következők egyikére vezethető vissza:
 - a rendeltetésszerű használatától eltérő bánásmód
 - átalakítás vagy belső beavatkozás vagy a terméken történt változtatás
 - nem Esperanza általi szerviz vagy javítás
 - helytelen tárolás, szállítás vagy csomagolás
 - a termék vagy szoftver helytelen telepítése
 - mechanikai, fizikai, kémiai stb. sérülések
3. Esperanza semmilyen esetben nem vonható felelősségre az Esperanza termékek más eszközökkel történő használatából adódó károsodásokért, üzletvesztésért, nyereség, adat vagy egyéb veszteségért.
4. Minden olyan termék, melynek eltávolították a garanciáját és más címkéit, és melyen durva használati nyomok látszanak.

Minden termékre 2 éves Esperanza gyártói garancia érvényes mindaddig, míg a terméket fogyasztó vásárolja (a fogyasztó olyan személy, aki a terméket nem szakmai vagy kereskedelmi tevékenység céljából vásárolja meg). Vállalati vásárlás esetén (szakmai vagy kereskedelmi tevékenységhez kapcsolódó célokra) a garancia a vásárlástól számított 1 év. Esperanza termékek az összes, EU-ban szükséges biztonsági tanúsítvánnyal rendelkeznek.

A használt elektronikus termékek megsemmisítése



Az elektronikai hulladékok megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2002/96/EC előírja, hogy a használt elektromos eszközök nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal együtt. A használt készülékeket külön kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását, és csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat. A csomagoláson feltüntetett, áthúzott szemetes jelölés emlékezteti Önt arra, hogy ezt a készüléket a kijelölt gyűjtő helyen kell leadni. Lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelő szolgáltatóval vagy a kereskedővel, a megfelelő megsemmisítés érdekében.

EC Certificate Production Quality Assurance System: Certificate CN15/30882

The management system of

Dongguan Topwell Medical Devices Company Limited

3F, C building, 3No. Fofu Road Fozhao Village, Dalang Town, Dongguan City,
Guangdong Province, 523700, P.R. China
has been assessed and certified as meeting the requirements of

Directive 93/42/EEC on medical devices, Annex V

For the following products

Compressor Nebulizer used for conscious patients (Model: TCN-01W,
TCN-01WB, TCN-01WC, TCN-01WI, TCN-02WN, TCN-02W, TCN-02WB,
TCN-02WC, TCN-02WU, TCN-02WF, TCN-02WG, TCN-02WN)

Where the above scope includes class IIb or class III medical device(s), a valid EC Type Examination
Certificate according to Annex III is a mandatory requirement for each device in addition to this
certificate to place that device on the market.

This certificate is valid from 23 July 2015 until 22 July 2020
and remains valid subject to satisfactory surveillance audits.

Re certification audit due before 19 June 2017

Issue 1. Certified since 23 July 2015

Certification is based on reports numbered CN/DGG 10312

Authorised by

SGS United Kingdom Ltd, Notified Body 0120

2026 Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK
t +44 (0)1934 522917 f +44 (0)1934 522137 www.sgs.com

SGS CE 14 8215

Page 1 of 1

